

Lawig Kalinaw

Mga Sugilanon sa Pagpanday og Kalinaw sa Katilingban



Lawig Kalinaw: Mga Sugilanon sa Pagpanday og Kalinaw sa Katilingban

Copyright © 2010 Balay Mindanaw Foundation, Inc. (BMFI)

ISBN 978-971-92115-5-6

Mga istorya: Marc Eliemel Y. Tagub

Introduksyon: John Mark Ladaga ug Belle Garcia

Pag-edit, panghulagway ug desinyo: Bobby Timonera

Paghubad sa Cebuano: Bobby Timonera

Dugang mga hulagway gikuha sa staff sa Balay Mindanaw Group

Madasigon ang International Center for Peace in Mindanaw (ICPeace) sa Balay Mindanaw Foundation, Inc. sa pagtugot alang sa pagpakaylap niining mga sugilanon sa dili-komersyal nga paggamit basta mabutang lang ang BMFI isip tinubdan.

Gimantala sa:
Balay Mindanaw Foundation, Inc. (BMFI)
53-A 12th Street, Zone 2, Upper Bulua
Dakbayan sa Cagayan de Oro, Pilipinas
<http://www.balaymindanaw.org>

Editorial Board:
Kaloy Manlupig
Ariel C. Hernandez
Ma. Corazon G. Llanderal
Paul RA Paraguya

Produksyon ug Distribyusyon:
International Center for Peace in Mindanaw (ICPeace) sa Balay Mindanaw Foundation Inc. giduyogan sa Katilingbanong Pamahandi sa Mindanaw Foundation, Inc. (KPMFI)

Lawig Kalinaw: Stories of Peacebuilding Efforts in the Communities

Copyright © 2010 Balay Mindanaw Foundation, Inc. (BMFI)

ISBN 978-971-92115-5-6

Stories: Marc Eliemel Y. Tagub

Introduction: John Mark Ladaga and Belle Garcia

Editing, photography and design: Bobby Timonera

Cebuano translation: Bobby Timonera

Additional photos by the staff of the Balay Mindanaw Group

The International Center for Peace in Mindanaw (ICPeace) of the Balay Mindanaw Foundation, Inc. encourages the distribution of the articles in this publication for non-commercial use, with appropriate credit given to BMFI.

Published by:
Balay Mindanaw Foundation, Inc. (BMFI)
53-A, 12th Street, Zone 2, Upper Bulua
Cagayan de Oro City, Philippines
<http://www.balaymindanaw.org>

Editorial Board:
Kaloy Manlupig
Ariel C. Hernandez
Ma. Corazon G. Llanderal
Paul RA Paraguya

Production and Distribution Team:
International Center for Peace in Mindanaw (ICPeace) of Balay Mindanaw Foundation Inc. in collaboration with Katilingbanong Pamahandi sa Mindanaw Foundation, Inc. (KPMFI)

Talaan

- 2 Pagpanday og kalinaw sa katilingban
- 8 Pagpalig-on sa relasyong pangpamilya
- 12 Gikan sa gubot ngadto sa malinawon nga panimalay
- 18 Paghusay sa bangi sa yutang kabilin
- 22 Tigpaalim sa mga kasakit
- 26 Ang pagpugong sa kumo ni El Capitan
- 30 Ang sobrang pagkaagresibo walay padulngan
- 34 Pagpaminaw sa tanang panig sa bangi
- 38 Pagtabang molungtad ang kaminyuon
- 42 Pag-atubang sa 'demoliton team'
- 48 Ang paralegal nga tigpanday og kalinaw
- 54 Pagpanalipod sa kalasangan sa Lawaan
- 58 Paghatag bili sa mga Lumad
- 62 Datu Sinaligan matinabangon
- 66 Mas maayo pa kay sa pagpanimalos sa kamatayon sa igsoon
- 72 Paglangkob sa kalinaw diha sa kalamboan
- 78 Malinawong pagpamolitika
- 82 Matinud-anong pag-alagad sa katawhan



Table of Contents

- 3 Waging peace in the communities
- 9 Strengthening the basic foundation of society
- 13 From domestic violence to domestic peace
- 19 The case of the 7 hectares
- 23 A mediator's story
- 27 El Capitan holds his punches
- 31 Being overly aggressive gets you nowhere
- 35 Listening to all sides of the conflict
- 39 Helping sustain marriages
- 43 Dealing with a demolition team
- 49 The paralegal peace builder
- 55 Protecting the forests of Lawaan
- 59 Giving tribute to the Lumads
- 63 The datu with the broadest shoulders
- 67 Better than avenging a brother's death
- 73 Incorporating peace in barangay development
- 79 Working peace in partisan politics
- 83 Becoming a good public servant



Pagpanday og kalinaw sa katilingban



Waging peace in the communities

transforming the once conflict-ridden areas

course on conflict management and peace building





conflicts at home. In dealing with children, for

even as officials, they are dealing with far more

first and engage them in a family dialogue instead of raising their voice and inflicting physical harm on

local conflicts. They say it helped a lot to provide mediating process. Their analyses of conflicts are

damage. Conflicts are still present in their homes,







Balay Mindanaw organized the first peace

discussions in self-transformation, conflict

Pagpalig-on sa rela



syong pangpamilya



Strengthening the basic foundation of society

inding inner peace is difficult for somebody who had little time to
fights. But at 38 years old, Lino Quetroyla is well on his way.





23. He and his wife Elsa had five children – Den

down, his eyes wandering from one part of the floor

he would no longer get fired up and be physically

with conflicts.”

“We can’t avoid conflicts in the family,” Lino

baylehan

able to finish high school and wanted to go on to





Ang pagpugong sa kumo ni El Capitan

El Capitan holds his punches



standing just a little over five feet. He's
can see the strength in his muscles, made firm

short stint as an amateur boxer, he fought five

Leonardo has had little use for his fists, other

someone picks up a fight with him.



overcame the urge to settle things with his fists.

he instead filed a court case against the Abatayo

Whoever threw the first

**“I was torn between
teaching them a lesson and
forgiving them for assaulting
me, knowing that should
they go to jail, their families
would lose their sole
breadwinners and starve.”**

fight the morning after, challenging the Abatayo

I really wanted to find out who’s man enough,”

village leader in a fight of two against one, did not
show up for the fight.





Pag-atubang sa 'demolition team'



Dealing with a demolition team

slabs, piled up rocks, filled bottles with gasoline,





Jean May Pugta, now 13, recalled how difficult

themselves – from the floor space to sleep

homes. In a debriefing session, which was part of a

village could recall, the first generation owner of the

them destroy our homes,” Eric said. It was difficult

generation owner filed a legal case against one of

the police’s high-powered firearms.



homelessness only fueled his resolve to fight for his



Datu Sinaligan matinabangon



The datu with the broadest shoulders

official title is Datu Sinaligan. Literally it



difficult to reach. Almost 20 kilometers from the

dalan sa ilaga
(rodent's path), or something that is fit only for the

**“Dili lamang puy-anan
ang gitabang kanamo ni
Datu Ruben apan lakip na
ang usa ka luna sa yuta
aron kami makapanguma
ug naay makaon.”**



an decided to leave the place. They at first hesitated
firefight helped hasten their decision to leave. They

Datu Binungkasan, was killed by still unidentified

Datu Sinaligan's unselfish act is the best proof
of human goodness. While it may be difficult to take



